

## ORTISEI-URTIJËI-ST.ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-796120 ☎ 0471-796205  
✉ [ssp.stulrich@schule.suedtirol.it](mailto:ssp.stulrich@schule.suedtirol.it) Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

### BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 9

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
28	11	2019	<b>Kriterien für die Befreiung oder Reduzierung des Schülerbeitrages</b> <b>Criteri per l'esenzione dal contributo scolastico</b> <b>Criteri per l'alediamënt dal contribut di sculeies</b>	06.12.2019- 20.12.2019

Am obgenannten Tag, um 20,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Präsidentin, Bernardi Nadia, am Sitz, der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Kostner Maria	X			Ambach Mussner Gregor	X		
Bernardi Nadia	X			Kostner Adilia	X		
Demetz Günther	X			Perathoner Bettina	X		
Kasslatter Harry	X			Mair Richard	X		
Kostner Alexia		X		Senoner Monika	X		
Piaia Claudia	X			Zardo Alessandra	X		
Malfertheiner Gerlinde	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist. Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Visti gli art. 7 e 12 della L.P. n. 20 del 18.10.1995, riguardante gli organi collegiali delle scuole; Im Sinne der Art. 7 und 12 des L.G. vom 18.10.1995, Nr. 20 über die Mitbestimmungsgremien der Schulen betreffend die Befugnisse des Schulrates; Udui i art. 7 y 12 dla L.P. n. 20 dl 18.10.1995, sun i organs che à da fé ora per la scola;

Vista la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; Ududa la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazioms che reverda la autonomia dla scoles;

Visto il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano DPGP n. 38 del 13.10.2017; Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen DLH Nr. 38 vom 13.10.2017; Udù l regulamënt per la gestion finanziaria y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan DPP n. 38 di 13.10.2017;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, e i contributi alunni;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, und die Schülerbeiträge;

Ududa la delibera dla Junta Provinziela n. 79 dl 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l'funzionamënt didatich - aministratif y i contribuc per i sculeies;

Vista la comunicazione dell'Intendente Scolastico per le scuole tedesche del 17.08.2006 (parere dell'avvocatura della Provincia sulla gratuità dell'insegnamento e contributi alunni);

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Schulamtsleiters der deutschen Schule vom 17.08.2006 (Gutachten der Anwaltschaft des Landes über die Unentgeltlichkeit des Unterrichts und die Einhebung von Schülerbeiträgen);

Ududa la comunicazion dl'Intendënt per la scoles tedesches di 17.08.2006 (minonga dl'avocatura dla Provinzia sun l'nseniamënt debant y i contribuc di sculeies);

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 2523 del 21.07.2003 (approvazione della carta degli studenti);

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 2523 vom 21.07.2003 (Genehmigung der Schülercharta);

Ududa la DJP n. 2523 di 21.07.2003 (aprovazion dla charta di studënc);

Vista la deliberazione Consiglio d'Istituto n. 2 del 06.11.2019 che stabilisce l'ammontare dei contributi a carico degli alunni;

Im eigenen Beschluss Nr. 2 vom 06.11.2019 zur Festsetzung der Beiträge zu Lasten der Schülerinnen und Schüler;

Ududa la deliberazion n. 2 di 06.11.2019 che fej ora i contribuc per i sculeies;

Considerato che:

- ci sono famiglie che non sono in grado di pagare i contributi
- ogni alunno ha il diritto a offerte formative aggiuntive e integrative

Festgestellt, dass

- Es Situationen gibt, wo Familien aufgrund ihres Einkommens diese Beiträge nicht bezahlen können;
- Jeder Schüler das Recht auf ergänzende und zusätzliche Bildungsangebote und Lernangebote hat;

Cunscidrà che:

l dà situaziuns ulache la families ne possa nia paié i contribuc scolastichs uni sculé à l dërt de se nuzé de na furnmazion seuraprò;

Dopo attenta discussione;

Nach Vertiefung der Diskussion;

Do avëi rujnà a puntin;

**Il consiglio delibera**

**beschließt der Schulrat**

**L cunsëi d'istitut fej ora**

di approvare, con voto unanime, i seguenti criteri per l'esenzione o riduzione dal pagamento del contributo scolastico:

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit bedürftige Schüler von den Schülerbeiträgen zur Gänze oder zum Teil zu befreien.

de dé pró,duc a una, chisc criteri per l'alediamënt o riduzion al paiamënt dl cuntribut per i sculeies.

La domanda di esenzione o riduzione viene inoltrata alla dirigente (moduli in allegato 1 e 2)

La dirigente esamina la domanda e concede la riduzione o esenzione tenendo conto del bisogno oggettivo in base a:

- disoccupazione dei genitori
- reddito basso in presenza di più figli in età scolastica
- casi sociali
- eventi inaspettati.

Si considera il numero dei componenti del nucleo familiare. Base di calcolo per la situazione economica è il Durp.

Das Gesuch um Befreiung bzw. Teilbefreiung muss an die Direktion gestellt werden (Vordrucke als Anlage 1 und 2).

Die Direktion begutachtet und bewertet das Ansuchen und gewährt die Befreiung bzw. Teilbefreiung unter Berücksichtigung der objektiven Bedürftigkeit:

- Arbeitslosigkeit der Eltern
- geringes Einkommen mit mehreren schulpflichtigen Kindern
- soziale Härtefälle
- unverschuldete Notlagen.

Es wird die Anzahl der Familienmitglieder berücksichtigt. Basis für die Berechnung der wirtschaftlichen Situation ist die Eeve.

La dumanda de riduzion o alediamënt vën fata ala diretëura (formulars tla njonta 1 y 2).

La diretëura ejaminea la dumanda y cunzed l'esenzion o l smendri l paiamënt cunscidran la situazion economica dla familia tenian cont de:

- i genitori ne à degun lëur
- nia avëi assè mesums finanziaei y plu mutons che muessa ji a scola
- caji soziei
- situaziions nia ududes dant.

L vën tenì cont de tanc che ie i cumpunënc dla familia. Basa per l cont economich ie la Eeve dla familia.

Il modulo di domanda verrà pubblicato sulla pagina web della scuola.

Das Formular für die Anfrage wird auf die Homepage der Schule veröffentlicht.

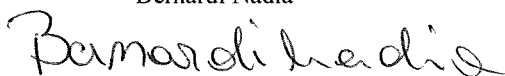
L formular de dumanda unirà metù sun la plata web dla scola.

Letto, approvato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und Liet, dat prò y sotscrit.  
gezeichnet.

LA PRESIDENTE - DIE PRÄSIDENTIN  
LA PRESIDËNTA

Bernardi Nadia



LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN  
LA SECRETERA

Tavella Marlene

Firmato digitalmente da: Marlene Tavella  
Data: 06/12/2019 09:41:37

**Domanda di esenzione dal  
PAGAMENTO DEL CONTRIBUTO SCOLASTICO**

(Delibera del Consiglio d'Istituto n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Genitore dell'alunno/a \_\_\_\_\_

Nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_,

residente a \_\_\_\_\_ iscritto nella classe \_\_\_\_\_

Scuola elementare Ortisei  Scuola elementare Roncadizza  Scuola media Ortisei

**Dichiara**

Sotto la propria responsabilità e cosciente delle conseguenze penali secondo l'art. 483, 495 e 496 del Codice penale in caso di dichiarazioni false o omissione di informazioni

Che il proprio reddito familiare si trova sotto il minimo vitale per questo motivo:

- disoccupazione dei genitori
- reddito basso e più figli con obbligo scolastico
- sociale Härtefälle ←
- altre situazioni particolari (p.es. eventi inaspettati ecc.)

Dichiara che la famiglia è composta da n. \_\_\_\_ persone.

Ortisei, il \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Il genitore

Approvato  
La dirigente  
Dr. Kostner Maria